

Exo

Chapter 27

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֲמֹתַי חֲמֵשׁ שָׁמַיִם עֲצֵי הַמִּזְבֵּחַ אֶת-וְעָשִׂיתָ
hasta lima akasia kayu mezbah-itu (penanda-objek) Dan-engkau-akan-membuat
[H2568](#) [H7848](#) [H6086](#) [H4196](#) [H0853](#)

אֲמֹתַי וְשָׁלֹשׁ הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה רְבֹעַ רְחֹב אֲמֹתַי וְחֲמֵשׁ אַרְדָּן
hasta dan-tiga mezbah-itu haruslah persegi lebarnya hasta dan-lima panjangnya
[H7969](#) [H4196](#) [H1961](#) [H7251](#) [H7341](#) [H2568](#) [H0753](#)

קִמְתּוֹ:
tingginya
[H6967](#)

"Haruslah engkau membuat mezbah dari kayu penaga, lima hasta panjangnya dan lima hasta lebarnya, sehingga mezbah itu empat persegi, tetapi tiga hasta tingginya.

מִמֶּנּוּ מִנְתָּיו אַרְבַּע עַל-קַרְנֹתָיו וְעָשִׂיתָ
dari-padanya sudut-sudutnya empat di-atas tanduk-tanduknya Dan-engkau-akan-membuat
[H6438](#) [H0702](#)

נְחֹשֶׁת: אִתּוֹ וְצִפִּיתָ דָּנְתָיו תְּהִינָּה
tembaga itu dan-engkau-akan-menyalut tanduk-tanduknya haruslah
[H0853](#) [H6823](#) [H1961](#)

Haruslah engkau membuat tanduk-tanduknya pada keempat sudutnya; tanduk-tanduknya itu haruslah seiras dengan mezbah itu dan haruslah engkau menyalutnya dengan tembaga.

וְעֵינָיו לְדַשְׁנוֹ קִירָתוֹ וְעָשִׂיתָ
dan-sekop-sekopnya untuk-mengangkat-abunya kuali-kualinya Dan-engkau-akan-membuat
[H3257](#) [H1878](#)

כִּלָּיו לְכָל-וּמְחַתָּתָיו וּמִזְלָגָתוֹ וּמִזְרָקָתוֹ
perkakasnya untuk-semua dan-penyodoknya dan-garpu-garpunya dan-mangkuk-mangkuknya
[H3627](#) [H3605](#) [H4289](#) [H4219](#)

נְחֹשֶׁת: תַּעֲשֶׂה
tembaga engkau-akan-membuat

Juga harus engkau membuat kuali-kualinya tempat menaruh abunya, dan sodok-sodoknya dan bokor-bokor penyiramannya, garpu-garpunya dan perbaraan-perbaraannya; semua perkakasnya itu harus kaubuat dari tembaga.

נְחֹשֶׁת רְשֵׁת מַעֲשָׂה לֹא מִכְבָּר לְוְעָשִׂיתָ
tembaga jala buatan kisi-kisi untuknya Dan-engkau-akan-membuat
[H7568](#) [H4639](#) [H4345](#)

אַרְבַּע עַל-נְחֹשֶׁת טַבַּעַת אַרְבַּע הַרְשֵׁת עַל-וְעָשִׂיתָ
empat di-atas tembaga gelang-gelang empat jala-itu di-atas dan-engkau-akan-membuat
[H0702](#) [H2885](#) [H0702](#) [H7568](#)

קִצּוֹתָיו:
ujung-ujungnya
[H7098](#)

Haruslah engkau membuat untuk itu kisi-kisi, yakni jala-jala tembaga, dan pada jala-jala itu haruslah kaubuat empat gelang tembaga pada keempat ujungnya.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| וְהִיְתָה | מִלְמַטָּה | הַמִּזְבֵּחַ | כַּרְכָּב | תַּחַת | אֹתָהּ | וְנִתְּנָה | 5 |
| dan-adalah | dari-bawah | mezbah-itu | jalur | di-bawah | itu | Dan-engkau-akan-menaruh | |
| H1961 | H4295 | H4196 | H3749 | H8478 | H0853 | H5414 | |
| | | | | הַמִּזְבֵּחַ: | חֲצִי | עַד | הַרְשֵׁת |
| | | | | mezbah-itu | setengah | sampai | jala-itu |
| | | | | H4196 | H2677 | H5704 | H7568 |

Haruslah engkau memasang jala-jala itu di bawah jalur mezbah itu; mulai dari sebelah bawah, sehingga jala-jala itu sampai setengah tinggi mezbah itu.

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| בְּרֵי | לְמִזְבֵּחַ | בְּרֵי | וְעָשִׂיתָ | 6 |
| kayu-kayu-pengusung | untuk-mezbah-itu | kayu-kayu-pengusung | Dan-engkau-akan-membuat | |
| H0905 | H4196 | H0905 | | |
| | | נְחֹשֶׁת: | וְצִפִּיתָ | שָׁטִים |
| | | tembaga | dan-engkau-akan-menyalut | akasia |
| | | | H0853 | H7848 |
| | | | H6823 | H6086 |

Haruslah engkau membuat kayu-kayu pengusung untuk mezbah itu, kayu-kayu pengusung dari kayu penaga dan menyalutnya dengan tembaga.

| | | | | |
|----------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| בְּתוֹכָהּ | בְּרֵיוֹ | אֶת־ | וְהוּבָא | 7 |
| ke-dalam-gelang-gelang-itu | kayu-kayu-pengusungnya | (penanda-objek) | Dan-akan-dimasukkan | |
| H2885 | H0905 | H0853 | H0935 | |
| בְּשָׂאתָ | הַמִּזְבֵּחַ | צִלְעֹתָ | שְׁתֵּי | עַל־ |
| ketika-mengangkat | mezbah-itu | sisi-sisi | kedua | di-atas |
| H5375 | H4196 | H6763 | H8147 | H0905 |
| | | | הַבְּרֵי | וְהָיָה |
| | | | kayu-kayu-pengusung-itu | dan-haruslah |
| | | | H1961 | |
| | | | אֹתוֹ: | itu |
| | | | | H0853 |

Kayu-kayu pengusungnya itu haruslah dimasukkan ke dalam gelang-gelang itu dan kayu-kayu pengusung itu haruslah ada pada kedua rusuk mezbah itu waktu mezbah itu diangkut.

| | | | | | | |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הִרְאָה | כַּאֲשֶׁר | אֹתוֹ | תַּעֲשֶׂה | לְחַת | נְבוּב | 8 |
| Ia-memperlihatkan | sebagaimana | itu | engkau-akan-membuat | papan-papan | berongga | |
| H7200 | | H0853 | | H3871 | H5014 | |
| | ס | יַעֲשֶׂוּ: | כֵּן | בְּהָר | אֵלֶיךָ | |
| | (pemisah-paragraf) | mereka-akan-membuat | demikianlah | di-gunung-itu | kepadamu | |
| | | | | H2022 | H0853 | |

Mezbah itu harus kaubuat berongga dan dari papan, seperti yang ditunjukkan kepadamu di atas gunung itu, demikianlah harus dibuat mezbah itu."

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| נֹגֵב־ | לְפָאֵת | הַמִּשְׁכָּן | חֲצֵר | אֵת | וְעָשִׂיתָ | 9 |
| selatan | untuk-sisi | Kemah-Suci-itu | pelataran | (penanda-objek) | Dan-engkau-akan-membuat | |
| H5045 | H6285 | H4908 | | H0853 | | |
| בְּאַמְדָּה | מֵאָה | מְשֻׁזָּר | שֵׁשׁ | לְחֲצֵר | קָלָעִים | תִּימְנָה |
| hasta | seratus | yang-dipintal | lenan-halus | untuk-pelataran-itu | layar-layar | arah-selatan |
| | H3967 | H7806 | | | | H8486 |
| | | | | הָאֶחָת: | לְפָאֵת | אָרְךְ |
| | | | | yang-satu | untuk-sisi | panjangnya |
| | | | | H0259 | H6285 | H0753 |

"Haruslah engkau membuat pelataran Kemah Suci; untuk pelataran itu pada sebelah selatan harus dibuat layar dari lenan halus yang dipintal benangnya, seratus hasta panjangnya pada sisi yang satu itu.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הַעֲמֻדִים | וְנֵי | נְחֹשֶׁת | עֶשְׂרִים | וְאֲדָנִיהֶם | עֶשְׂרִים | וְעַמֻּדָיו | 10 |
| tiang-tiang-itu | kait-kait | tembaga | dua-puluh | dan-alas-alasnya | dua-puluh | Dan-tiang-tiangnya | |
| H5982 | H2053 | | H6242 | H0134 | H6242 | H5982 | |

וְחֻשְׁבֵּיהֶם
perak dan-penyambungannya
[H3701](#) [H2838](#)

Tiang-tiangnya harus ada dua puluh, dan alas-alas tiang itu harus dua puluh, dari tembaga, tetapi kaitan-kaitan tiang itu dan penyambung-penyambungannya harus dari perak.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|----|
| [וְעַמֻּדוֹן] | אָרְדָּ | מֵאָה | קִלְעִים | בְּאֵרְדָּ | צָפוֹן | לְפָאֵת | וְכֵן | 11 |
| (ketib) | panjangnya | seratus | layar-layar | sepanjang | utara | untuk-sisi | Dan-demikian-juga | |
| H5982 | H0753 | H3967 | | H0753 | H6828 | H6285 | | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| הַעֲמֻדִים | וְנֵי | נְחֹשֶׁת | עֶשְׂרִים | וְאֲדָנִיהֶם | עֶשְׂרִים | (וְעַמֻּדָיו) | |
| tiang-tiang-itu | kait-kait | tembaga | dua-puluh | dan-alas-alasnya | dua-puluh | dan-tiang-tiangnya | |
| H5982 | H2053 | | H6242 | H0134 | H6242 | H5982 | |

וְחֻשְׁבֵּיהֶם
perak dan-penyambungannya
[H3701](#) [H2838](#)

Demikian juga pada sebelah utara, pada panjangnya, harus ada layar yang seratus hasta panjangnya, tiang-tiangnya harus ada dua puluh dan alas-alas tiang itu harus dua puluh, dari tembaga, tetapi kaitan-kaitan tiang itu dan penyambung-penyambungannya harus dari perak.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|----|
| עַמֻּדֵיהֶם | אַמָּה | חֲמִשִּׁים | קִלְעִים | יָם | לְפָאֵת | הַחֲצֵר | וְרֵחֵב | 12 |
| tiang-tiangnya | hasta | lima-puluh | layar-layar | barat | untuk-sisi | pelataran-itu | Dan-lebar | |
| H5982 | | H2572 | | H3220 | H6285 | | H7341 | |

עֶשְׂרֵה
sepuluh dan-alas-alasnya
[H6235](#) [H0134](#) [H6235](#)

Dan pada lebar pelataran itu pada sebelah barat harus ada layar yang lima puluh hasta, dengan sepuluh tiangnya dan sepuluh alas tiang itu.

| | | | | | | | |
|---------|-----------------------|-------------------------|----------|-----------------------|---------------|-----------------------|----|
| אַמָּה: | חֲמִשִּׁים | מִזְרָחָהּ | קִדְמָהּ | לְפָאֵת | הַחֲצֵר | וְרֵחֵב | 13 |
| hasta | lima-puluh | ke-arah-matahari-terbit | timur | untuk-sisi | pelataran-itu | Dan-lebar | |
| | H2572 | H4217 | | H6285 | | H7341 | |

Lebar pelataran itu, yaitu bagian muka pada sebelah timur harus lima puluh hasta,

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|--------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְאֲדָנִיהֶם | שְׁלֹשָׁה | עַמֻּדֵיהֶם | לְכַתְּרָהּ | קִלְעִים | אַמָּה | עֶשְׂרֵה | וְחֲמִשָּׁה | 14 |
| dan-alas-alasnya | tiga | tiang-tiangnya | untuk-satu-sisi | layar-layar | hasta | belas | Dan-lima | |
| H0134 | H7969 | H5982 | H3802 | | | H6240 | H2568 | |

שְׁלֹשָׁה
tiga
[H7969](#)

yakni lima belas hasta layar untuk sisi yang satu di samping pintu gerbang itu, dengan tiga tiangnya dan tiga alas tiang itu;

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--------------------------|--|---|---|--|----|
| וְאֲדָנֵיהֶם dan-alas-alasnya H0134 | שְׁלֹשָׁה tiga H7969 | עַמֻּדֵיהֶם tiang-tiangnya H5982 | קַלָּעִים layar-layar | עֶשְׂרֵה belas H6240 | חֲמִשׁ lima H2568 | הַשְּׁנִיט yang-kedua H8145 | וְלִכְתָּרָהּ Dan-untuk-sisi H3802 | 15 |
|---|--|--|--------------------------|--|---|---|--|----|

שְׁלֹשָׁה
tiga
[H7969](#)

dan juga untuk sisi yang kedua di samping pintu gerbang itu lima belas hasta layar, dengan tiga tiangnya dan tiga alas tiang itu;

| | | | | | | | |
|---|--|-----------------|---|--|--------------------------|---|----|
| וְאֲרָגְמָן dan-kain-ungu H0713 | תְּכֵלֶת kain-biru H8504 | אַחַהּ hasta | עֶשְׂרִים dua-puluh H6242 | וּמִסָּדָה tirai H4539 | הַחֲצֵר pelataran-itu | וְלִשְׁעָרָהּ Dan-untuk-pintu-gerbang H8179 | 16 |
|---|--|-----------------|---|--|--------------------------|---|----|

| | | | | | | |
|--|--|---|---|-----------------------------|--|--------------------------------|
| עַמֻּדֵיהֶם tiang-tiangnya H5982 | רֶקֶם penyulam H7551 | מַעֲשָׂה buatan H4639 | מְשֻׁזָּר yang-dipintal H7806 | וְנֶשֶׁת dan-lenan-halus | שָׁנִי merah H8144 | וְתוֹלְעֵת dan-kain-kirmizi |
|--|--|---|---|-----------------------------|--|--------------------------------|

אַרְבָּעָה
empat
[H0702](#)

וְאֲדָנֵיהֶם
dan-alas-alasnya
[H0134](#)

אַרְבָּעָה
empat
[H0702](#)

tetapi untuk pintu gerbang pelataran itu tirai dua puluh hasta dari kain ungu tua dan kain ungu muda, kain kirmizi dan dari lenan halus yang dipintal benangnya -- tenunan yang berwarna-warna -- dengan empat tiangnya dan empat alas tiang itu.

| | | | | | | | | |
|--|--|--|------------------------------------|---|--------------------------|--|---|----|
| כֶּסֶף perak H3701 | וְנִייהָם kait-kaitnya H2053 | כֶּסֶף perak H3701 | מְחֻשָּׁקִים dihubungkan-dengan | סָבִיב sekeliling H5439 | הַחֲצֵר pelataran-itu | עַמֻּדֵי tiang-tiang H5982 | כָּל- Semua H3605 | 17 |
|--|--|--|------------------------------------|---|--------------------------|--|---|----|

נְחֹשֶׁת
tembaga

וְאֲדָנֵיהֶם
dan-alas-alasnya
[H0134](#)

Segala tiang yang mengelilingi pelataran itu haruslah dihubungkan dengan penyambung-penyambung perak, dan kaitan-kaitannya harus dari perak dan alas-alasnya dari tembaga.

| | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------|---|--------------------------|--|----|
| וְקָמָה dan-tinggi H6967 | בְּחֲמִשִּׁים kali-lima-puluh H2572 | חֲמִשִּׁים lima-puluh H2572 | וְרָחֵב dan-lebar H7341 | בְּאַחַהּ hasta | מֵאָה seratus H3967 | הַחֲצֵר pelataran-itu | אֶרְךָ Panjang H0753 | 18 |
|--|---|---|---|--------------------|---|--------------------------|--|----|

נְחֹשֶׁת
tembaga

וְאֲדָנֵיהֶם
dan-alas-alasnya
[H0134](#)

מְשֻׁזָּר
yang-dipintal
[H7806](#)

שָׁשׁ
lenan-halus

אַחַהּ
hasta

חֲמִשׁ
lima
[H2568](#)

Panjang pelataran itu harus seratus hasta, lebarnya lima puluh hasta dan tingginya lima hasta, dari lenan halus yang dipintal benangnya, dan alas-alasnya harus dari tembaga.

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|----|
| וְכָל- dan-semua H3605 | עֲבָדָתוֹ pelayanannya H5656 | בְּכָל dalam-semua H3605 | חֲמִשָּׁן Kemah-Suci-itu H4908 | כָּלֵי perkakas H3627 | לְכָל Untuk-semua H3605 | 19 |
| ס (pemisah-paragraf) | נְחֹשֶׁת tembaga | הַחֲצֵר pelataran-itu | יִתְדֹת pasak-pasak H3489 | וְכָל- dan-semua H3605 | יִתְדֹתָיו pasak-pasaknya H3489 | |

Adapun segala perabotan untuk seluruh perlengkapan Kemah Suci, dan juga segala patoknya dan segala patok pelataran: semuanya harus dari tembaga."

| | | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|--|
| | יִשְׂרָאֵל Israel H3478 | בְּנֵי bani | אֶת־ (penanda-objek) H0853 | וְהִצַּוְתָה haruslah-memerintahkan H6680 | וְאָמַרְתָּ Dan-engkau | |
| לְמַאֲוֹר untuk-penerangan H3974 | כְּתִית yang-ditumbuk H3795 | זָךְ murni H2134 | זֵית zaitun H2132 | שֶׁמֶן minyak H8081 | אֵלֶיךָ kepadamu H0413 | וְיָקִיחוּ supaya-mereka-membawa H3947 |
| | | | | תָּמִיד: senantiasa H8548 | נֵר lampu | לְהַעֲלֹת untuk-menyalakan H5927 |

"Haruslah kauperintahkan kepada orang Israel, supaya mereka membawa kepadamu minyak zaitun tumbuk yang murni untuk lampu, supaya orang dapat memasang lampu agar tetap menyala."

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|--|---|
| | הַעֲוֹת Kesaksian-itu H5715 | עַל־ di-depan | אֲשֶׁר yang | לְפָנֶיךָ tabir-itu H6532 | מִחוּץ di-luar H2351 | מוֹעֵד Pertemuan H4150 | בְּאֶהֱל Di-dalam-Kemah H0168 |
| לְפָנַי di-hadapan H6440 | בֶּקֶר pagi H1242 | עַד־ sampai H5704 | מֵעֶרֶב dari-petang H6153 | וּבְנָיו dan-anak-anaknya | אֶהֱרֹן Harun H0175 | אִתּוֹ itu H0853 | יַעֲרֹךְ akan-mengatur |
| ס (pemisah-paragraf) | יִשְׂרָאֵל: Israel H3478 | בְּנֵי bani | מֵאֵת dari H0854 | לְדֹרֹתָם bagi-keturunan-mereka H1755 | עוֹלָם kekal H5769 | קֵתָה ketetapan H2708 | יְהוָה TUHAN H3068 |

Di dalam Kemah Pertemuan di depan tabir yang menutupi tabut hukum, haruslah Harun dan anak-anaknya mengaturnya dari petang sampai pagi di hadapan TUHAN. Itulah suatu ketetapan yang berlaku untuk selamanya bagi orang Israel turun-temurun."